

# Effective Use of Technology in the Secondary Immersion Classroom

---

**Patrick Brown**

Cottage Grove Middle School  
South Washington County Schools  
Cottage Grove, MN

# Objectives

---

- Introductions
- Benefits of Technology
- Practical Applications
- Obstacles and Solutions to Implementation
- Q&A and Discussion

# Patrick Brown

Spanish Immersion Program

---



**South Washington County Schools ISD 833**  
Cottage Grove, MN



**Nuevas Fronteras Spanish Immersion 2004**  
One-way 90/10 K-5: 365 students



**Cottage Grove Middle School 2010**  
6-8, 2 courses: Spanish and Social Studies: 135 students



**Woodbury High School 2013**  
9-12, 2 courses: Spanish and Social Studies

# Program Resources

---

## **How they were acquired:**

- Self-created
- Trip abroad
- Catalogues with native products or content

## **How we used them:**

- Instructional materials
- Create opportunities for language production
- Provide cultural element to instruction

# Benefits of Technology

---

## **Instructional Benefits**

- Increased access to primary sources
- Provide immediate feedback to better differentiate learning
- Tailor vocabulary acquisition to individual student
- Creation of Materials

## **Production Benefits**

- Ability to demonstrate “21st century” skills.
- Illustrate and provide practical and meaningful use of target language
- Facilitate student communication
- Student Communication / Fun

# My Classroom

---

- **Nearpod** ([nearpod.com](http://nearpod.com))
  - student interactivity in lessons
- **Poll Everywhere** ([polleverywhere.com](http://polleverywhere.com))
  - quizzes and immediate feedback
- **iBooks Author**
  - creation of textbooks and course materials with authentic content, interactivity and multimedia in target language
- **Apple TV**
  - mirroring devices and access to streaming video

- **Skype / FaceTime**
  - student collaboration, contact with native speakers and students abroad
- **iOS 5 / 6**
  - greater language resources and interface in Spanish
- **iCloud / Google Drive**
  - dissemination and collection of student work

# Increased Access to Primary Sources

- Maps now available in Spanish (iOS/Bing)
- Santillana eBooks
- McGraw Hill Interamericana de España
- Instructional Resources from Foreign Institutions
- News Apps
- Online Research

The screenshot shows a web browser on an iPad displaying the website [www.01.ign.es](http://www.01.ign.es). The page is for 'Lengua castellana y literatura 1ºESO' and features a navigation menu with 'Unidades didácticas' and 'Mapa web'. The 'Mapa web' section highlights 'Unidad 01: La comunicación' and 'Unidad 02: Lengua y sociedad'. Below this is a 'Cartografía Didáctica' section with 'PUZZLES' and a map of the Mediterranean region showing cities like Sevilla, Granada, Málaga, Orán, Argel, Túnez, and Catania.

# Immediate Feedback: Nearpod

The screenshot shows a web browser window with the URL `np1.nearpod.com/presentation.php?id=107859`. The browser tabs are labeled 'Nearpod' and 'Nearpod - Presentation'. The main content area is a dialog box titled 'Add interactive feature' with the instruction 'Select a feature from the list below and press Continue to customize.' The dialog lists six options:

- Slide**: Upload a PDF or image file to add one or more slides to your current presentation.
- Poll**: Survey your audience and reveal poll results in real time.
- Q&A**: Pose a question live, assess students and show answer results to the audience in real-time.
- Quiz**: Provide a series of test questions for participants to answer at their own pace and track their progress.
- Video**: Insert a video (in MP4 format and up to 3 minutes long) in your presentation to play back on participant devices.
- Draw it**: Ask your audience to draw on their device over a blank canvas or an image background, then select drawings to share with the group.

At the bottom of the dialog are 'CONTINUE' and 'CANCEL' buttons. The background shows a sidebar with 'NearpodHelp' and a 'DONE' button.

The toolbar contains icons for drawing (pencil), erasing (eraser), and deleting (trash). It also features four colored squares: black, red, blue, and yellow.

Submit



# Immediate Feedback: Poll Everywhere

The screenshot shows the Safari browser window with the URL [www.polleverywhere.com](http://www.polleverywhere.com). The page features a blue header with the Poll Everywhere logo and navigation links: Pricing, Take a Tour, Help & FAQ, My Polls, and Log Out. The main content area has a large white heading "Instant Audience Feedback". Below this, there are four navigation buttons: "Try voting on a multiple choice poll", "Text a free text poll", "Watch the demo video", and "How does Poll Everywhere work?". A prominent yellow button says "Create your first poll" with the subtext "Takes 30 seconds. No signup required." To the right, a poll titled "What's Your Favorite Animal?" is displayed. It includes a text input field with the instruction "Text your CHOICE to 22333" and a "Change region" link. Below the input is a bar chart showing 100% for LION, 0% for TURTLE, and 0% for GRANDPA. At the bottom, two white boxes provide information: "What is Poll Everywhere?" (described as the best way to create real-time experiences) and "Who uses Poll Everywhere?" (listing presenters, ad agencies, K-12 teachers, colleges, and faith-based groups).

**Instant Audience Feedback**

Try voting on a multiple choice poll

Text a free text poll

Watch the demo video

How does Poll Everywhere work?

**Create your first poll**  
Takes 30 seconds. No signup required.

**What's Your Favorite Animal?**  
Text your **CHOICE** to **22333** [Change region](#)

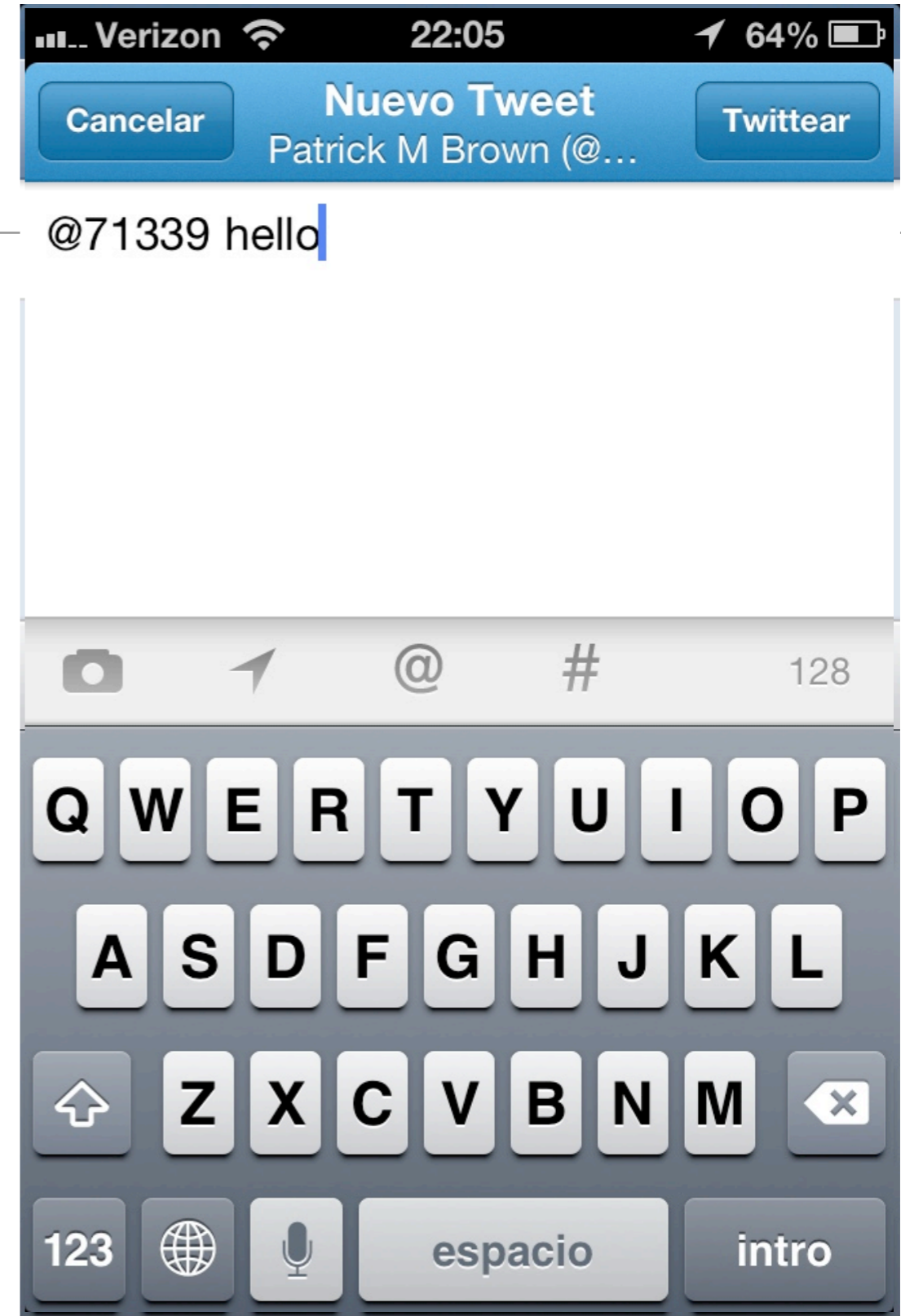
Animal	Percentage
LION	100%
TURTLE	0%
GRANDPA	0%

**What is Poll Everywhere?**  
It is the best way to create stylish real-time experiences for

**Who uses Poll Everywhere?**  
Presenters, ad agencies, [K-12 teachers](#), [colleges](#), [faith-based](#)

# POLL EVERYWHERE

- **Pick one or two words that best describe the immersion experience.**
- **Text 71339** and your answer to: **37607**
- At **POLLEV.COM** submit **71339** and your message
- **Tweet @71339** and your message



# Tailoring Vocabulary

---

Reloj



Quilosco

Cartografía

Cámara

Photo Booth

## Referencia



RAE Di...nario



Traducir



Diccionario.com

# Tailoring Vocabulary

The screenshot shows the Diccionarios.com website on an iPad. The browser address bar displays [www.diccionarios.com/](http://www.diccionarios.com/). The page header includes the site logo, the text "Millones de personas. Millones de palabras", and logos for "VOX" and "LAROUSSE". A navigation menu is visible at the top right.

The main content area is divided into several sections:

- Master Enseñar Español LE**: A banner for a master's program at [funiber.org/MasterEnseñarEspañol](http://funiber.org/MasterEnseñarEspañol), described as "Maestría Enseñanza Español como LE 100% Online. Infórmate!".
- Diccionarios Gratuitos**: A search interface with a text input field "Escribe tu palabra...", a "BUSCAR" button, and radio button options for language pairs: Español (Lengua española), Inglés (Español-Inglés, Inglés-Español), and Francés (Español-Francés, Francés-Español).
- Clases de Inglés Gratis**: A banner for free English classes at [Englishtown.com/Clases-Gratis](http://Englishtown.com/Clases-Gratis), with the text "Una Lección Diferente Cada Día. Aprende Inglés Gratis. Garantizado!".
- Diccionario Médico**: A section for a medical dictionary with radio button options for "Español - Inglés", "Inglés - Español", and "Diccionario médico de consulta".
- Alemán**: A partially visible section for a German dictionary.
- Zona Premium**: A login area with fields for "Usuario:" and "Clave:", an "ENTRAR" button, and a link for "¿Olvidaste tu usuario o tu clave?". Below this are promotional buttons for "EMPRESAS Y UNIVERSIDADES" and "¡Hazte usuario PREMIUM! Ahora con nuevos servicios".
- DICcionario ENCICLOPÉDICO**: A banner for an encyclopedic dictionary featuring an image of a human torso.

# Tailoring Vocabulary



Diccionario Personal  
CGMS  
Inmersión en español

Nombre y apellido: \_\_\_\_\_

Hora: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Palabra / término	Categoría gramatical	Definición	Ejemplo en oración

# iBooks Author



## iBooks Author

Create and publish amazing Multi-Touch books for iPad.

**SECCIÓN 1: INTRODUCCIÓN**

## ¿Cómo muestran los geógrafos información en los mapas?

A comienzos de los 1800, los Estados Unidos recién comenzaba a expandirse a través de Norteamérica. Ningún americano de origen europeo había cruzado la tierra que se encontraba al oeste del Río Misisipí. Esta vasta región era en su mayor parte un enorme espacio en blanco en sus mapas.

Para conocer esta tierra, Meriwether Lewis y William Clark condujeron a un equipo de exploradores en un viaje al Océano Pacífico. Lewis y Clark trazaron mapas de montañas y ríos a medida que los cruzaron. Coleccionaron muestras de fauna (animales) y plantas. También aprendieron sobre los nativos americanos del oeste y su forma de vida.

De muchas maneras hoy en día los geógrafos son exploradores como Lewis y Clark. Estudian las características naturales de la tierra, el mar e incluso el cielo. Intentan entender la forma en que las personas se relacionan con el mundo en torno a ellos. Por ejemplo, consideran dónde las personas deciden vivir y por qué. Estudian la forma en que las personas usan los recursos de la Tierra, como los bosques, el agua y los minerales. Exploran las ventajas de vivir en las ciudades o en el campo. A menudo hacen

uso de los mapas como instrumentos básicos para registrar información y hacer nuevos descubrimientos.

En este capítulo aprenderás a usar diferentes tipos de mapas. Verás cómo los mapas pueden mostrar información sobre las personas y los lugares de la Tierra. Usarás estos instrumentos durante todo tu propio estudio de la geografía.

**PREGUNTA ESENCIAL: ¿Cómo muestran los geógrafos información en los mapas?**

Un geógrafo produjo este mapa con el fin de mostrar información sobre el mundo. Las palabras, líneas y símbolos son pistas del geógrafo que te ayuda entender el mapa. Ten en mente este mapa y sus pistas para poder contestar la pregunta esencial.

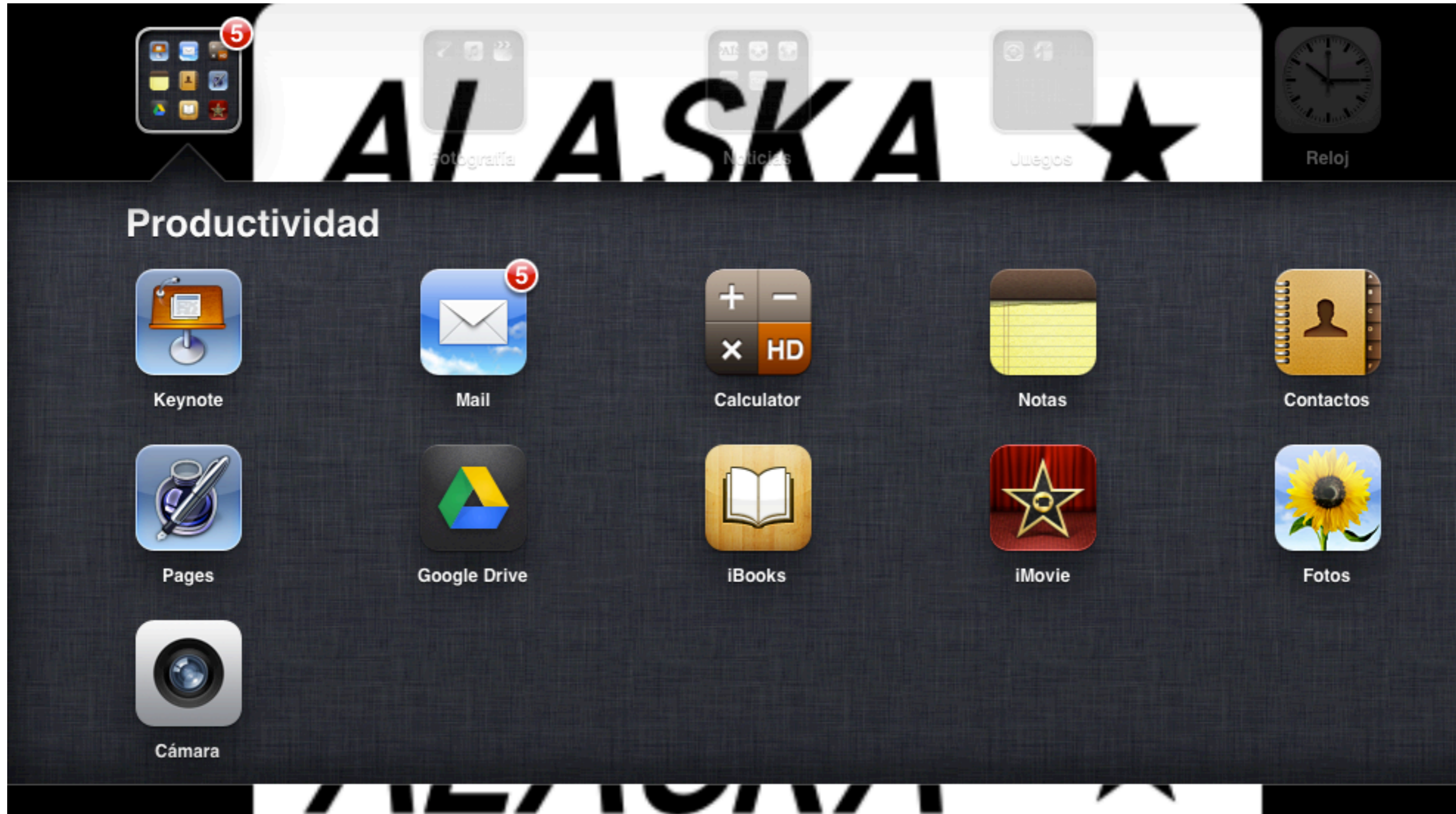
EL MUNDO POLÍTICO

INMERSIÓN EN ESPAÑOL

# Geografía

CGMS

# Meaningful Use of Target Language



# Production Benefits: Writing



[Como otros países del mundo, Canadá tuvo en los años setenta un periodo de mayor intervención del Estado en la economía.] Desde la década de 1980, sin embargo, la tendencia ha sido de liberalización. [El Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos de 1987, posteriormente ampliado a México en 1994, marcó el inicio de un proceso que llevó a Canadá a convertirse en una de las economías más abiertas del mundo.] El manejo de las finanzas públicas, por otra parte, se hizo más cuidadoso, sin importar el partido político en el poder. El resultado es que en los últimos años Canadá ha tenido tasas de crecimiento que superan a la media de los países industrializados y ha disminuido de manera importante su desempleo y su pobreza.u



Pages





# Production Benefits: Presentations

iPad 10:36 22%

Presentaciones Deshacer Presentación 2

1 Barcelona

2 3 lugares que debes visitar

3 Hoteles

4 Horario y idiomas

5 Moneda y restaurantes

6 Español

**3 lugares que debes visitar**

Sagrada familia, Fuente Magica, FC Barcelona museo y estadio, el estadio olímpico y el monumento de Colón

**Herramientas**

- Transiciones y composic.
- Compartir e imprimir
- Buscar
- Notas del presentador
- Avanzado
- Ayuda

2009 Greetings from BarcelonaYellow

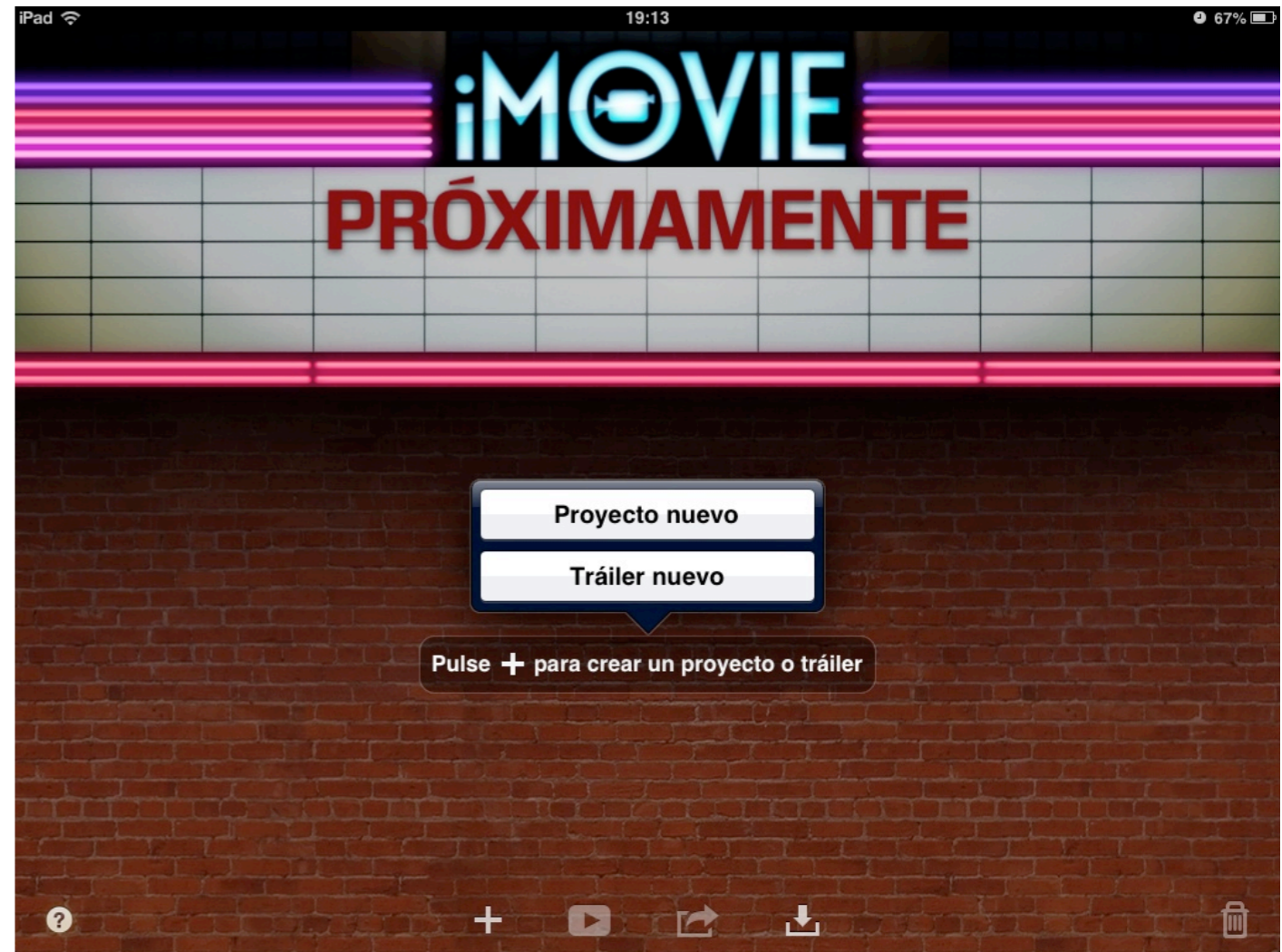


Keynote

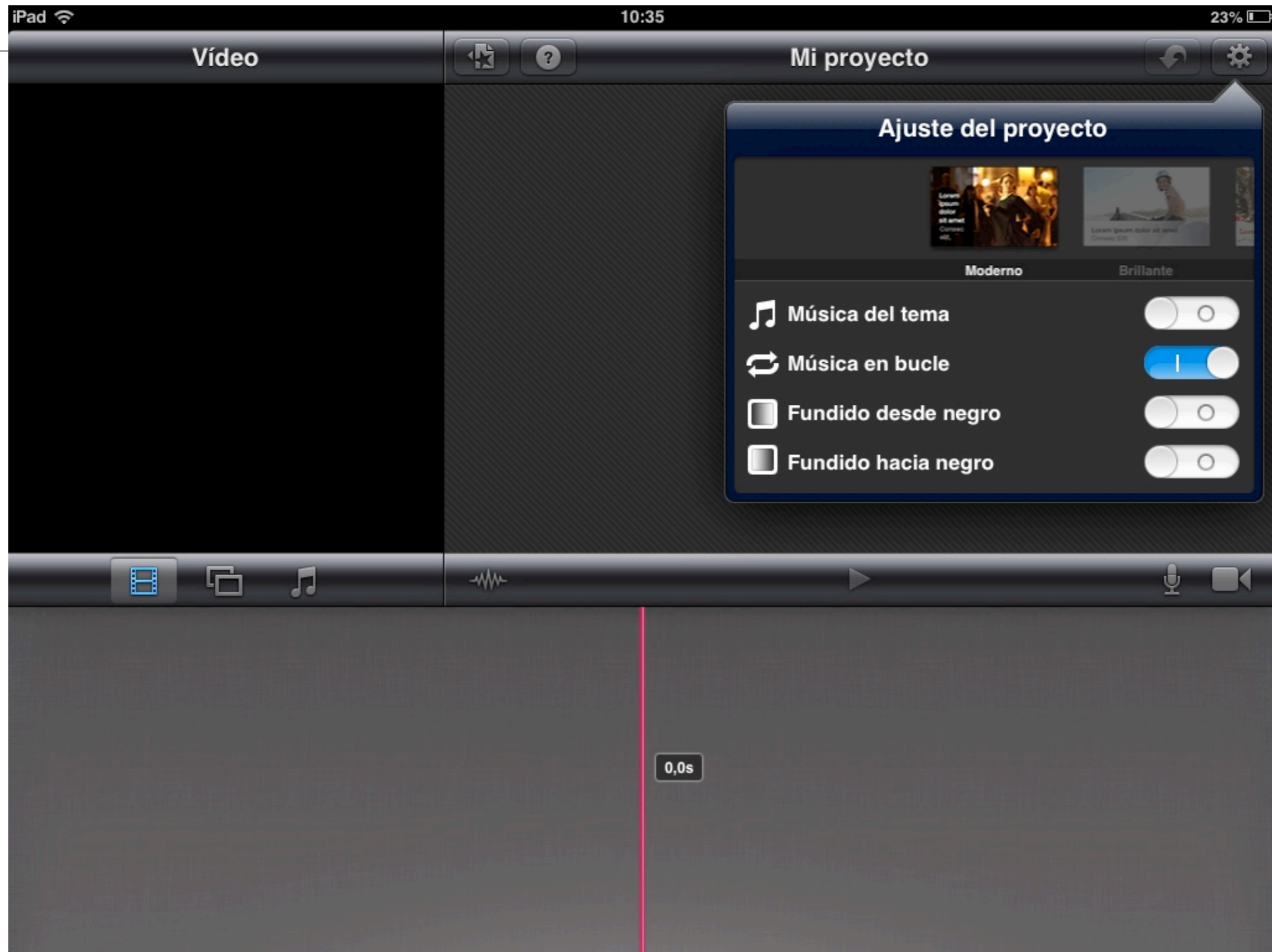
# Production Benefits: iMovie

---

- **Middle School Orientation Video**
- **Context: Spanish class:** Expository essay
- **Written:** Write about what 5th grade students should know about Spanish Immersion in grade 6
- **Oral:** Produce a 1 minute scene about one of the topics you wrote about
- **Technological Task:** Edit and produce oral presentation in iMovie to be used as part of larger presentation



# iMovie



# Production Benefits: Apple TV



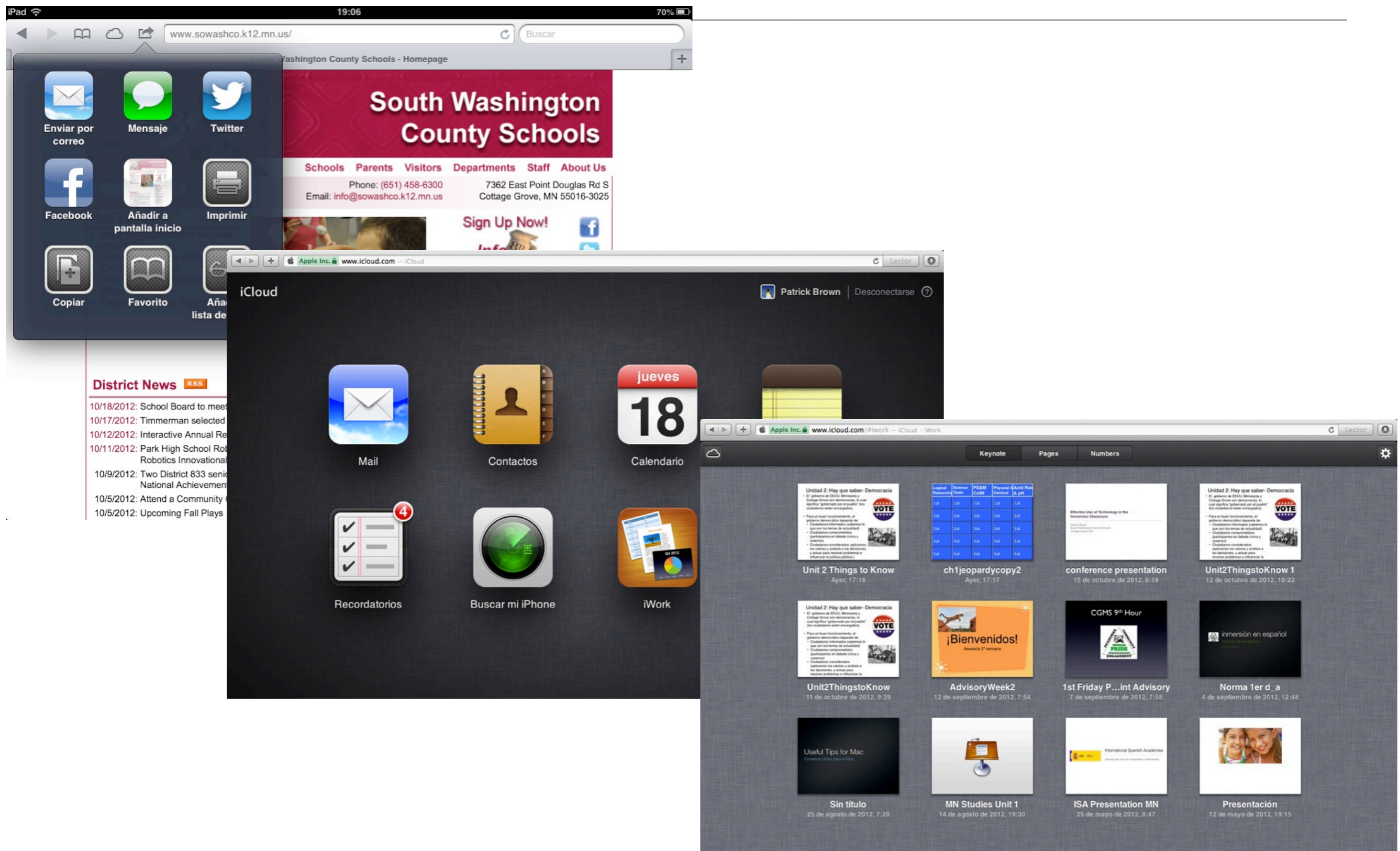
## Unidad 2: Hay que saber- Democracia

- El gobierno de EEUU, Minnesota y Cottage Grove son democracias, lo cual significa “gobernado por el pueblo” (los ciudadanos están encargados).
- Para un buen funcionamiento, el gobierno democrático depende de:
  - Ciudadanos informados (sabemos lo que son los temas de actualidad)
  - Ciudadanos comprometidos (participamos en votamos)
  - Ciudadanos conscientes (los valores y aná y actuar para res influenciar la polí



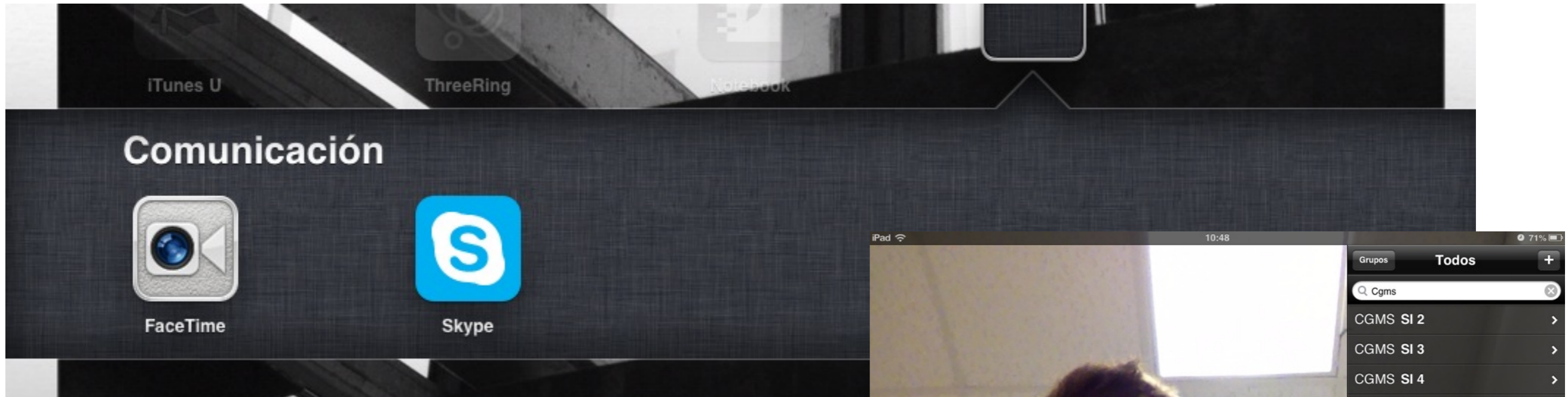
Con la función de duplicación de AirPlay, puede ver en el Apple TV todo lo que vea en la pantalla del iPad, de forma inalámbrica.

# Student Work: iCloud / Google Drive



# Communication: FaceTime / Skype

---

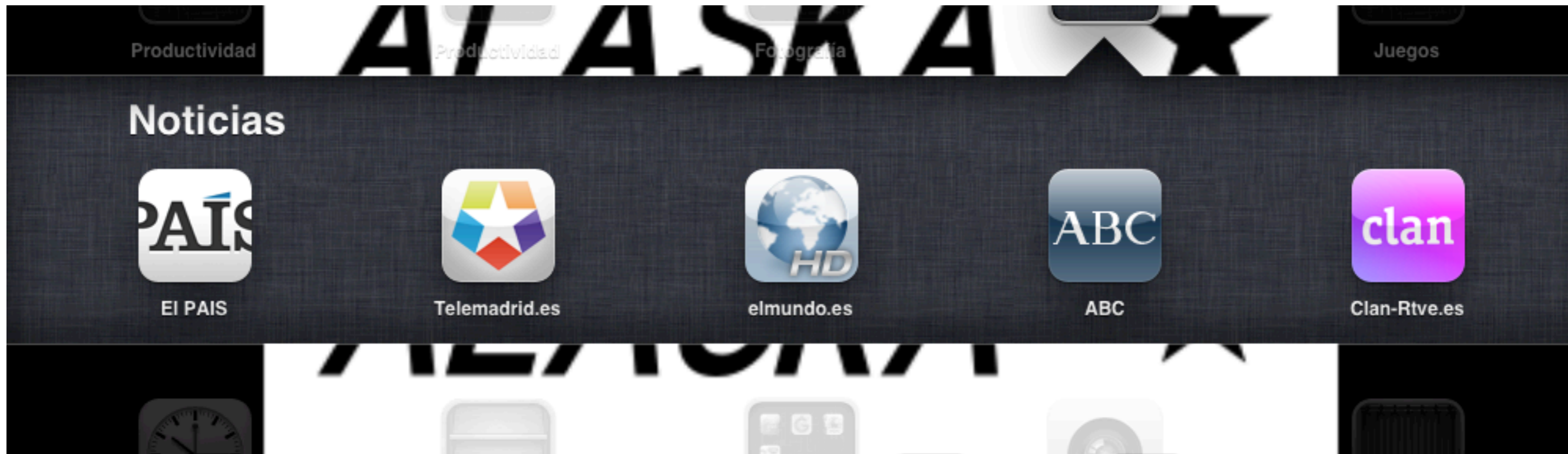


- student homework groups
- contact with pen pals abroad



# Authentic Sources: Reading / News

---



# Authentic Sources: Games and Fun





# Obstacles: **Capital**

	Cost
SMART Board	\$10.000
SMART Response	\$2.000
iPad	$\$500 \times 30 = \$15.000$
Laptop	$\$500 \times 30 = \$15.000$
	\$42.000

\$42.000 =
1 teacher
2 PT Paras
5.000 books for library
Bussing for student activities

# Cost

- iPad: 16: funded through Spanish Immersion PTSO and ISD 833
- MacBook: district provided to all staff (part of district strategic plan)
- Apple TV: \$100
- Student devices: \$0
- Apps: \$0 (or select apps via Apple Volume Purchase Plan)

## Funding Web Sites

- <http://www.gofundme.com>
- <http://www.donorschoose.org>



**18,559** donors helped **258,002** students this week

Oprah and Colbert tell the story 2:23

DonorsChoose.org An online charity connecting you to classrooms in need.

Help Center My Account Giving Cart: 0 Items

Projects Gifts About

Search

Raise Money Online Fundraising Ideas Charity Donations Partner with Us Press & Media Blog

goFundMe

SUCCESS STORIES HOW IT WORKS QUESTIONS CONTACT

watch the video

### How to Raise Money Online

Crowdfunding is easy with our simple personal donation websites!

My Next Indie Film

Apple in Education iPad Mac iPod touch and iPhone iTunes U Profiles Resources How to Buy

## The Apple Volume Purchase Program

The Volume Purchase Program allows educational institutions to purchase iOS apps and books in volume and distribute them to students, teachers, administrators, and employees.\*

### How to Enroll

It's quick and easy to set up your organization for volume purchasing. First, designate yourself or someone else in your organization as the Program Manager. Then you can sign up Program Facilitators, which will allow them to make purchases.

If your institution is tax exempt, you will not be charged sales tax. The program also allows app developers to offer special



# Obstacles: Culture of Technology

---

Teachers	Students	Parents
<ul style="list-style-type: none"><li>- Teach acceptable use of technology</li><li>- Display uses of technology</li><li>- Learn from how students use devices and why they use them</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Learn and comply with acceptable use</li><li>- Be motivated to use technology and learn how to use it</li><li>- Bring in their own devices to apply knowledge</li><li>- Allow students access to resources and online content</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Concerns about child's online presence</li><li>- Understanding how to apply skills outside of school</li><li>- Desire for more online / digital content</li><li>- Access to resource (have's and have not's)</li></ul>

# Obstacles: Access to Materials

- International iTunes Cards
- Amazon.com and ebooks from abroad (Fnac.es / Casa del Libro)
- *iBooks dictionary language only available in English and Japanese\**
- *Content blocked regionally by IP Address\**
- *iOS does not support Flash but does support HTML 5*



The screenshot shows the Casa del Libro website interface. At the top, there is a navigation bar with a logo and links for 'Accede', 'Regístrate', 'Libros', 'eBooks', 'Tagus', 'Bibliotecas', 'Lectores', and 'Mi perfil'. Below this is a search bar with the placeholder text 'Escribe el título, el nombre del autor, la palabra clave'. The main content area displays a breadcrumb trail: 'Inicio > eBooks > Juvenil'. Underneath, there are sections for 'NOVEDADES' (Últimos 30 días (18), Últimos 60 días (35), Próximamente (9)), 'LIBROS POR TEMÁTICA' (Todas las temática, Juvenil (1124)), and 'RECOMENDACIONES DE LA COMUNIDAD' (Para regalar (6), Para disfrutar (4), Para aprender (16), Imprescindibles (7)). A search result for 'PRIMER VERANO EN PIEDRAS VERDES (EBOOK)' by ENRIQUE GOMEZ MEDINA is highlighted, showing a 5-star rating (9 valoraciones) and a 'Guardado por: 6 personas | 18 opiniones'.

# Discussion:

---

## **Take a few minutes to answer the following questions.**

- technology do I have access to in my classroom?
- What do I feel comfortable using?
- What have I tried with my students?
- What do I want to learn more about?
- What do I want to try?
- How is this a benefit to my immersion students?

# Contact Information

---

**Patrick Brown**

**Spanish Immersion**

**South Washington County Schools**

**pbrown1@sowashco.k12.mn.us**

**651.768.6758**